ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2008/0242(COD)

4.3.2009

***I
ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΘΕΣΗΣ

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […/…] [για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα] (αναδιατύπωση)
(COM(2008)0825 – C6-0475/2008 – 2008/0242(COD))

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγητής: Nicolae Vlad Popa

(Αναδιατύπωση – άρθρο 80 α του Κανονισμού)

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

*	Διαδικασία διαβούλευσης *πλειοψηφία των ψηφισάντων*
**I	Διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων*
**II	Διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης* *πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
***	Σύμφωνη γνώμη *πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο εκτός από τις περιπτώσεις που μνημονεύονται στα άρθρα 105, 107, 161 και 300 της Συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 7 της Συνθήκης ΕΕ*
***I	Διαδικασία συναπόφασης (πρώτη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων*
***II	Διαδικασία συναπόφασης (δεύτερη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης* *πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
***III	Διαδικασία συναπόφασης (τρίτη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση του κοινού σχεδίου*

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή)

Τροπολογίες σε νομοθετικό κείμενο

Στις τροπολογίες του Κοινοβουλίου η σήμανση γίνεται με ***έντονους πλάγιους*** χαρακτήρες. Για τις τροποποιητικές πράξεις, τα παραμένοντα αμετάβλητα τμήματα ήδη υπάρχουσας διάταξης την οποία το Κοινοβούλιο επιθυμεί να τροποποιήσει ενώ η Επιτροπή δεν έχει τροποποιήσει, σημαίνονται με **έντονους** χαρακτήρες. Ενδεχόμενες διαγραφές που αφορούν τα τμήματα αυτά σημαίνονται ως εξής : [...]. Η σήμανση με *απλά πλάγια* απευθύνεται στις τεχνικές υπηρεσίες και αφορά στοιχεία του νομοθετικού κειμένου για τα οποία προτείνεται διόρθωση εν όψει της επεξεργασίας του τελικού κειμένου (για παράδειγμα, στοιχεία εμφανώς λανθασμένα ή που έχουν παραλειφθεί σε μια γλωσσική έκδοση). Αυτές οι προτάσεις διόρθωσης υπόκεινται στη συγκατάθεση των αρμόδιων τεχνικών υπηρεσιών.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ 5

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....27

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […/…] [για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα] (αναδιατύπωση)
(COM(2008)0825 – C6-0475/2008 – 2008/0242(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης – αναδιατύπωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2008)0825),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 63, παράγραφος 1, στοιχείο α, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0475/2008),

– έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 28ης Νοεμβρίου 2001 σχετικά με μία πιο διαρθρωμένη προσφυγή στην τεχνική της αναδιατύπωσης των νομικών πράξεων[1],

– έχοντας υπόψη την από 29 Ιανουαρίου 2009 επιστολή της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων προς την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων σύμφωνα με το άρθρο 80 α, παράγραφος 3, του Κανονισμού,

– έχοντας υπόψη τα άρθρα 80 α και 51 του Κανονισμού,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A6-0000/2009),

Α. εκτιμώντας ότι, σύμφωνα με τη συμβουλευτική ομάδα των νομικών υπηρεσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, η εν λόγω πρόταση δεν περιέχει καμία ουσιαστική τροποποίηση πλην εκείνων που προσδιορίζονται ως τοιαύτες στην ως άνω πρόταση και ότι, όσον αφορά την κωδικοποίηση των αμετάβλητων διατάξεων των προηγούμενων πράξεων μαζί με τις τροποποιήσεις αυτές, η πρόταση περιορίζεται απλώς και μόνο σε κωδικοποίηση των υφισταμένων πράξεων, χωρίς τροποποίηση της ουσίας τους,

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως έχει προσαρμοστεί με βάση τις συστάσεις της συμβουλευτικής ομάδας των νομικών υπηρεσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, με τις τεχνικές τροποποιήσεις που ενέκρινε η Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και όπως έχει τροποποιηθεί κατωτέρω·

[1] ΕΕ C 77, 28.3.2002, σ. 1.

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Τροπολογία 1

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(9) Είναι αναγκαίο να θεσπισθούν ακριβείς κανόνες σχετικά με τη διαβίβαση των εν λόγω δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων στο κεντρικό σύστημα, με την καταχώρηση των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και άλλων σχετικών δεδομένων στο κεντρικό σύστημα, με την αποθήκευση, με την αντιπαραβολή τους προς άλλα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων, με τη διαβίβαση των αποτελεσμάτων της αντιπαραβολής καθώς και με ***το κλείδωμα*** και την απαλοιφή των καταχωρηθέντων δεδομένων. Οι κανόνες αυτοί μπορούν να διαφέρουν και θα πρέπει να προσαρμόζονται ανάλογα με την κατάσταση των διαφόρων κατηγοριών υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων.	(9) Είναι αναγκαίο να θεσπισθούν ακριβείς κανόνες σχετικά με τη διαβίβαση των εν λόγω δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων στο κεντρικό σύστημα, με την καταχώρηση των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και άλλων σχετικών δεδομένων στο κεντρικό σύστημα, με την αποθήκευση, με την αντιπαραβολή τους προς άλλα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων, με τη διαβίβαση των αποτελεσμάτων της αντιπαραβολής καθώς και με ***τη σήμανση*** και την απαλοιφή των καταχωρηθέντων δεδομένων. Οι κανόνες αυτοί μπορούν να διαφέρουν και θα πρέπει να προσαρμόζονται ανάλογα με την κατάσταση των διαφόρων κατηγοριών υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι η έννοια του 'κλειδώματος' δεδομένων έχει αντικατασταθεί στην πρόταση της Επιτροπής από την έννοια της 'σήμανσης' των δεδομένων θα πρέπει να προσαρμοστεί αναλόγως και αυτή η αιτιολογική σκέψη.

Τροπολογία 2

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(19) ***Είναι σκόπιμο να εφαρμόζεται εν***	(19) ***Ο*** κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του

προκειμένω ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών. Εντούτοις, πρέπει να αποσαφηνισθούν ορισμένα σημεία όσον αφορά την ευθύνη της επεξεργασίας δεδομένων και την εποπτεία της προστασίας δεδομένων.	Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ***διέπει την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας που διενεργείται δυνάμει του παρόντος κανονισμού***. Εντούτοις, πρέπει να αποσαφηνισθούν ορισμένα σημεία όσον αφορά την ευθύνη της επεξεργασίας δεδομένων και την εποπτεία της προστασίας δεδομένων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία επιδιώκει να καταστεί σαφέστερη η διατύπωση του κειμένου.

Τροπολογία 3

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Μετά από μεταβατική περίοδο, η διαχειριστική αρχή, η οποία χρηματοδοτείται από τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι επιφορτισμένη με την επιχειρησιακή διαχείριση του EURODAC. Η διαχειριστική αρχή διασφαλίζει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, ότι ***χρησιμοποιείται*** για το κεντρικό σύστημα ανά πάσα στιγμή ***η καλύτερη διαθέσιμη τεχνολογία***, με την επιφύλαξη ανάλυσης κόστους-ωφέλειας.	1. Μετά από μεταβατική περίοδο, η διαχειριστική αρχή, η οποία χρηματοδοτείται από τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι επιφορτισμένη με την επιχειρησιακή διαχείριση του EURODAC. Η διαχειριστική αρχή διασφαλίζει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, ότι ***χρησιμοποιούνται*** για το κεντρικό σύστημα ανά πάσα στιγμή ***οι καλύτερες διαθέσιμες τεχνικές***, με την επιφύλαξη ανάλυσης κόστους-ωφέλειας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Όπως τόνιζε ο Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων στη γνωμοδότησή του της 18ης Φεβρουαρίου 2009, πρέπει να χρησιμοποιείται ο ευρύτερος όρος 'τεχνικές', που περιλαμβάνει τόσο τη χρησιμοποιούμενη τεχνολογία όσο και τον τρόπο σχεδιασμού, κατασκευής, συντήρησης και λειτουργίας της εγκατάστασης.

Τροπολογία 4

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 - παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Ως διαχειριστική αρχή κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού λογίζεται η διαχειριστική αρχή που είναι αρμόδια για τα συστήματα SIS II και VIS.	7. Ως διαχειριστική αρχή κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού λογίζεται η διαχειριστική αρχή που είναι αρμόδια για τα συστήματα ***EURODAC,*** SIS II και VIS.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρέπει να αναφέρονται και τα τρία συστήματα ΤΠ για τα οποία θα είναι αρμόδια η διαχειριστική αρχή.

Τροπολογία 5

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στο τέλος κάθε έτους, καταρτίζονται στατιστικές υπό μορφήν ανασκόπησης των μηνιαίων στατιστικών για το συγκεκριμένο έτος, συμπεριλαμβανομένης μνείας του αριθμού των προσώπων για τα οποία έχει καταγραφεί σύμπτωση όσον αφορά τα στοιχεία β), γ) και δ).	2. Στο τέλος κάθε έτους, καταρτίζονται στατιστικές υπό μορφήν ανασκόπησης των μηνιαίων στατιστικών για το συγκεκριμένο έτος, συμπεριλαμβανομένης μνείας του αριθμού των προσώπων για τα οποία έχει καταγραφεί σύμπτωση όσον αφορά τα στοιχεία β), γ)**,** δ) ***και (ζ)***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι ο αριθμός των συμπτώσεων για άτομα στα οποία έχει χορηγηθεί διεθνής προστασία περιλαμβάνεται στην υποχρέωση της διαχειριστικής αρχής για την κατάρτιση

στατιστικών δυνάμει της παραγράφου 1 του άρθρου 5, ο αριθμός τους πρέπει να περιλαμβάνεται και στη μνεία της ετήσιας ανασκόπησης των μηνιαίων στατιστικών.

Τροπολογία 6

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 - τίτλος και παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Συλλογή, διαβίβαση και αντιπαραβολή των δακτυλικών αποτυπωμάτων	Συλλογή, διαβίβαση και αντιπαραβολή των ***δεδομένων*** δακτυλικών αποτυπωμάτων
1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει ***πάραυτα*** μετά την υποβολή αίτησης όπως καθορίζεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2 του κανονισμού του Δουβλίνου τα δακτυλικά αποτυπώματα όλων των δακτύλων κάθε αιτούντος διεθνή προστασία ηλικίας τουλάχιστον 14 ετών και διαβιβάζει το αργότερο εντός ***48*** ωρών μετά ***την υποβολή της αίτησης αυτής*** στο κεντρικό σύστημα ***τόσο αυτά όσο*** και τα δεδομένα που ορίζονται στο άρθρο 7, στοιχεία β) έως ζ).	1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει ***το αργότερο εντός 48 ωρών*** μετά την υποβολή αίτησης όπως καθορίζεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2 του κανονισμού του Δουβλίνου τα δακτυλικά αποτυπώματα όλων των δακτύλων κάθε αιτούντος διεθνή προστασία ηλικίας τουλάχιστον 14 ετών και διαβιβάζει το αργότερο εντός ***24*** ωρών μετά ***τη λήψη των αποτυπωμάτων*** στο κεντρικό σύστημα ***τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων*** και τα δεδομένα που ορίζονται στο άρθρο 7, στοιχεία β) έως ζ) ***του παρόντος κανονισμού***. ***Κατ' εξαίρεση, στις περιπτώσεις που τα δακτυλικά αποτυπώματα είναι φθαρμένα κατά τρόπο σοβαρό αλλά μόνο προσωρινό και δεν μπορούν να προσφέρουν κατάλληλα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων, ή όποτε υπάρχει ανάγκη επιβολής περιόδου καραντίνας λόγω σοβαρής μεταδοτικής ασθένειας, η προθεσμία των 48 ωρών για τη λήψη των δακτυλικών αποτυπωμάτων των αιτούντων διεθνή προστασία, ως αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο, δύναται να παραταθεί έως τρεις εβδομάδες κατ' ανώτατο όριο. Η προθεσμία των 24 ωρών για τη διαβίβαση των απαιτούμενων δεδομένων ισχύει αναλόγως.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Although it is of the utmost importance to introduce a specific deadline for the transmission of the fingerprint data, the deadline of 48 hours seems to be too short for taking and transmitting the fingerprint data to the Central System. A deadline of 48 hours for taking the fingerprints and a deadline of 24 hours for transmitting the fingerprint data seems to be more appropriate while still tackling the problem of late transmission of fingerprints by Member States. The second part of this amendment takes account of situations where the taking of fingerprints proves temporarily impossible.

Τροπολογία 7

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, όταν ένας αιτών διεθνή προστασία φθάνει στο υπεύθυνο κράτος μέλος έπειτα από μεταφορά κατ' εφαρμογή του κανονισμού του Δουβλίνου, το υπεύθυνο κράτος μέλος ***διαβιβάζει*** απλώς ***ειδοποίηση με επισήμανση του γεγονότος*** της επιτυχούς μεταφοράς όσον αφορά τα οικεία δεδομένα που καταχωρήθηκαν στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο ***6***, σε συμμόρφωση με τις καθοριζόμενες από τη διαχειριστική αρχή απαιτήσεις που διέπουν την ηλεκτρονική επικοινωνία με το κεντρικό σύστημα. Οι πληροφορίες αυτές αποθηκεύονται σύμφωνα με το άρθρο 8 για το σκοπό της διαβίβασης κατ' εφαρμογή του άρθρου ***6 παράγραφος 5***.	2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, όταν ένας αιτών διεθνή προστασία φθάνει στο υπεύθυνο ***για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας*** κράτος μέλος έπειτα από μεταφορά κατ' εφαρμογή του ***άρθρου 23 του*** κανονισμού του Δουβλίνου, το υπεύθυνο κράτος μέλος ***αναφέρει*** απλώς ***το γεγονός*** της επιτυχούς μεταφοράς όσον αφορά τα οικεία δεδομένα που καταχωρήθηκαν στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο ***7 του παρόντος κανονισμού***, σε συμμόρφωση με τις καθοριζόμενες από τη διαχειριστική αρχή απαιτήσεις που διέπουν την ηλεκτρονική επικοινωνία με το κεντρικό σύστημα. Οι πληροφορίες αυτές αποθηκεύονται σύμφωνα με το άρθρο 8 για το σκοπό της διαβίβασης κατ' εφαρμογή ***της παραγράφου 5*** του ***παρόντος*** άρθρου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρέπει να αναφέρεται το άρθρο 7 βάσει του οποίου καταχωρούνται τα οικεία δεδομένα. Η υπόλοιπη τροπολογία επιδιώκει τη σαφέστερη διατύπωση του κειμένου.

Τροπολογία 8

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 - παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Το κεντρικό σύστημα διαβιβάζει αυτομάτως τη σύμπτωση ή το αρνητικό αποτέλεσμα της αντιπαραβολής στο κράτος μέλος προέλευσης. Στην περίπτωση που υπάρχει σύμπτωση, διαβιβάζει για όλα τα σύνολα δεδομένων που αντιστοιχούν σε αυτήν, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 7 στοιχεία α) έως ***στ)*** μαζί με τη σήμανση που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1.	5. Το κεντρικό σύστημα διαβιβάζει αυτομάτως τη σύμπτωση ή το αρνητικό αποτέλεσμα της αντιπαραβολής στο κράτος μέλος προέλευσης. Στην περίπτωση που υπάρχει σύμπτωση, διαβιβάζει για όλα τα σύνολα δεδομένων που αντιστοιχούν σε αυτήν, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 7 στοιχεία α) έως ***ζ)*** μαζί με τη σήμανση που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρέπει να περιλαμβάνεται στα διαβιβαζόμενα δεδομένα ο αναγνωριστικός αριθμός χρήστη του χειριστή.

Τροπολογία 9

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Το κεντρικό σύστημα ενημερώνει όλα τα κράτη μέλη προέλευσης σχετικά με την απαλοιφή δεδομένων από άλλο κράτος μέλος προέλευσης τα οποία οδήγησαν σε σύμπτωση με δεδομένα που διαβιβάστηκαν από ***αυτό*** σε σχέση με πρόσωπα που εμπίπτουν στο άρθρο 6 ή στο άρθρο 10.	2. Το κεντρικό σύστημα ενημερώνει όλα τα κράτη μέλη προέλευσης σχετικά με την απαλοιφή δεδομένων ***για το λόγο που προσδιορίζεται στην παράγραφο 1*** από άλλο κράτος μέλος προέλευσης τα οποία οδήγησαν σε σύμπτωση με δεδομένα που διαβιβάστηκαν από ***αυτά*** σε σχέση με πρόσωπα που εμπίπτουν στο άρθρο 6 ή στο άρθρο 10.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρέπει να τονιστεί η σχέση με την παράγραφο 1 του άρθρου 9 (όπως στο άρθρο 12,

παράγραφοι 3 και 4 για τη δεύτερη κατηγορία ατόμων που υπάγονται στη διαδικασία του EURODAC). Πρέπει να διασαφηνιστεί ότι το τελευταίο μέρος της πρότασης αναφέρεται σε όλα τα κράτη μέλη προέλευσης που διαβίβασαν δεδομένα και όχι στο κράτος μέλος προέλευσης που εξάλειψε τα δεδομένα.

Τροπολογία 10

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κάθε κράτος μέλος, σύμφωνα με τις διασφαλίσεις που ορίζουν η Ευρωπαϊκή Σύμβαση Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και η σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού, λαμβάνει ***πάραυτα*** τα δακτυλικά αποτυπώματα όλων των δακτύλων κάθε υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος ηλικίας τουλάχιστον 14 ετών που συλλαμβάνεται από τις αρμόδιες αρχές ελέγχου κατά την παράνομη διάβαση δια ξηράς, θαλάσσης ή αέρος των συνόρων του εν λόγω κράτους μέλους προερχόμενος από τρίτη χώρα, ο οποίος δεν αποπέμπεται.	1. Κάθε κράτος μέλος, σύμφωνα με τις διασφαλίσεις που ορίζουν η Ευρωπαϊκή Σύμβαση *για την Προάσπιση των* Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων *των Θεμελιωδών Ελευθεριών* και η σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού, λαμβάνει τα δακτυλικά αποτυπώματα όλων των δακτύλων κάθε υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος ηλικίας τουλάχιστον 14 ετών που συλλαμβάνεται από τις αρμόδιες αρχές ελέγχου κατά την παράνομη διάβαση δια ξηράς, θαλάσσης ή αέρος των συνόρων του εν λόγω κράτους μέλους προερχόμενος από τρίτη χώρα, ο οποίος δεν αποπέμπεται***, το αργότερο εντός 48 ωρών από της συλλήψεως***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Although it is of the utmost importance to introduce a specific deadline for the transmission of the fingerprint data, the deadline of 48 hours seems to be too short for taking and transmitting the fingerprint data to the Central System. A deadline of 48 hours for taking the fingerprints and a deadline of 24 hours for transmitting the fingerprint data seems to be more appropriate while still tackling the problem of late transmission of fingerprints by Member States.

Τροπολογία 11

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 - παράγραφος 2 - εισαγωγή

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος διαβιβάζει το αργότερο εντός ***48*** ωρών από ***την ημερομηνία σύλληψης*** στο κεντρικό σύστημα τα ακόλουθα στοιχεία σχετικά με ***κάθε υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, ο οποίος δεν αποπέμπεται***:	2. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος διαβιβάζει το αργότερο εντός ***24*** ωρών από ***τη λήψη των δακτυλικών αποτυπωμάτων του υπηκόου τρίτης χώρας ή του απάτριδα, ως αναφέρεται στην παράγραφο 1,*** στο κεντρικό σύστημα τα ακόλουθα στοιχεία σχετικά με ***το πρόσωπο αυτό***:

Or. en

Αιτιολόγηση

Although it is of the utmost importance to introduce a specific deadline for the transmission of the fingerprint data, the deadline of 48 hours seems to be too short for taking and transmitting the fingerprint data to the Central System. A deadline of 48 hours for taking the fingerprints and a deadline of 24 hours for transmitting the fingerprint data seems to be more appropriate while still tackling the problem of late transmission of fingerprints by Member States. The objective of the second part of this amendment is to avoid repetition of a condition which is already laid down in the first paragraph of Article 10.

Τροπολογία 12

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 - παράγραφος 2 - εδάφιο 1α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Κατ' εξαίρεση, στις περιπτώσεις που τα δακτυλικά αποτυπώματα είναι φθαρμένα κατά τρόπο σοβαρό αλλά μόνο προσωρινό και δεν μπορούν να προσφέρουν κατάλληλα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων, ή όποτε υπάρχει ανάγκη επιβολής περιόδου καραντίνας λόγω σοβαρής μεταδοτικής ασθένειας, η προθεσμία των 48 ωρών για τη λήψη των δακτυλικών αποτυπωμάτων των υπηκόων τρίτης χώρας ή των απάτριδων, ως αναφέρεται στην

	παράγραφο 1, δύναται να παραταθεί έως τρεις εβδομάδες κατ' ανώτατο όριο. Η προθεσμία των 24 ωρών για τη διαβίβαση των απαιτούμενων δεδομένων ισχύει αναλόγως.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία λαμβάνει υπόψη τις καταστάσεις στις οποίες αποδεικνύεται προσωρινά αδύνατη η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων.

Τροπολογία 13

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 - παράγραφος 2 - εισαγωγή

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα δεδομένα σχετικά με υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 απαλείφονται ***αμέσως*** από το κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με το άρθρο ***21*** παράγραφος 3***, εφόσον*** το κράτος μέλος προέλευσης λάβει γνώση ότι συντρέχει μία από τις ακόλουθες περιστάσεις, πριν από τη λήξη της περιόδου ***ενός έτους*** που αναφέρεται στην παράγραφο 1:	2. Τα δεδομένα σχετικά με υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 απαλείφονται από το κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με το άρθρο ***20*** παράγραφος 3 ***μόλις*** το κράτος μέλος προέλευσης λάβει γνώση ότι συντρέχει μία από τις ακόλουθες περιστάσεις, πριν από τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 1 *του παρόντος άρθρου*:

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρέπει να αναφέρεται το άρθρο 20, παράγραφος 3, δυνάμει του οποίου μόνο το κράτος μέλος προέλευσης δικαιούται να απαλείφει δεδομένα. Το δεύτερο μέρος της τροπολογίας επιδιώκει να ευθυγραμμίσει τη διατύπωση με αυτήν του άρθρου 9, παράγραφος 1, όπου θεσπίζονται οι αντίστοιχες διατάξεις για την πρώτη κατηγορία ατόμων που υπάγονται στη διαδικασία του EURODAC. Η διαγραφή έχει ως στόχο την αποφυγή αλληλεπικάλυψης.

Τροπολογία 14

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το κεντρικό σύστημα ενημερώνει όλα τα κράτη μέλη προέλευσης σχετικά με την απαλοιφή δεδομένων για λόγο καθοριζόμενο στην παράγραφο 2 στοιχεία α) ***και*** β) από άλλο κράτος μέλος προέλευσης τα οποία οδήγησαν σε σύμπτωση με δεδομένα που διαβιβάστηκαν από ***αυτό*** σε σχέση με πρόσωπα που εμπίπτουν στο άρθρο 10.	3. Το κεντρικό σύστημα ενημερώνει όλα τα κράτη μέλη προέλευσης σχετικά με την απαλοιφή δεδομένων για λόγο καθοριζόμενο στην παράγραφο 2 στοιχεία α) ***ή*** β) από άλλο κράτος μέλος προέλευσης τα οποία οδήγησαν σε σύμπτωση με δεδομένα που διαβιβάστηκαν από ***αυτά*** σε σχέση με πρόσωπα που εμπίπτουν στο άρθρο 10.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρέπει να διασαφηνιστεί ότι το τελευταίο μέρος της πρότασης αναφέρεται σε όλα τα κράτη μέλη προέλευσης που διαβίβασαν δεδομένα και όχι στο κράτος μέλος προέλευσης που εξάλειψε τα δεδομένα.

Τροπολογία 15

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 - παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Το κεντρικό σύστημα ενημερώνει όλα τα κράτη μέλη προέλευσης σχετικά με την απαλοιφή δεδομένων για λόγο καθοριζόμενο στην παράγραφο 2 στοιχείο γ) από άλλο κράτος μέλος προέλευσης τα οποία οδήγησαν σε σύμπτωση με δεδομένα που διαβιβάστηκαν από ***αυτό*** σε σχέση με πρόσωπα που εμπίπτουν στο άρθρο 6 ή στο άρθρο 10.	4. Το κεντρικό σύστημα ενημερώνει όλα τα κράτη μέλη προέλευσης σχετικά με την απαλοιφή δεδομένων για λόγο καθοριζόμενο στην παράγραφο 2 στοιχείο γ) από άλλο κράτος μέλος προέλευσης τα οποία οδήγησαν σε σύμπτωση με δεδομένα που διαβιβάστηκαν από ***αυτά*** σε σχέση με πρόσωπα που εμπίπτουν στο άρθρο 6 ή στο άρθρο 10.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρέπει να διασαφηνιστεί ότι το τελευταίο μέρος της πρότασης αναφέρεται σε όλα τα κράτη μέλη

προέλευσης που διαβίβασαν δεδομένα και όχι στο κράτος μέλος προέλευσης που εξάλειψε τα δεδομένα.

Τροπολογία 16

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το κράτος μέλος προέλευσης που έχει χορηγήσει διεθνή προστασία σε αιτούντα διεθνή προστασία του οποίου δεδομένα καταχωρήθηκαν προηγουμένως στο κεντρικό σύστημα κατ' εφαρμογή του άρθρου ***6*** επιθέτει σήμανση στα οικεία δεδομένα σε συμμόρφωση με τις καθοριζόμενες από τη διαχειριστική αρχή απαιτήσεις που διέπουν την ηλεκτρονική επικοινωνία με το κεντρικό σύστημα. Η σήμανση αυτή αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 8 με σκοπό τη διαβίβαση βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 5.	1. Το κράτος μέλος προέλευσης που έχει χορηγήσει διεθνή προστασία σε αιτούντα διεθνή προστασία του οποίου δεδομένα καταχωρήθηκαν προηγουμένως στο κεντρικό σύστημα κατ' εφαρμογή του άρθρου *7* επιθέτει σήμανση στα οικεία δεδομένα σε συμμόρφωση με τις καθοριζόμενες από τη διαχειριστική αρχή απαιτήσεις που διέπουν την ηλεκτρονική επικοινωνία με το κεντρικό σύστημα. Η σήμανση αυτή αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 8 με σκοπό τη διαβίβαση βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 5.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρέπει να γίνει αναφορά στο άρθρο 7 δυνάμει του οποίου καταχωρούνται τα σχετικά δεδομένα.

Τροπολογία 17

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη ***θα πρέπει να*** διαβιβάζουν τα δεδομένα τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 παράγραφος 2 και στο άρθρο 13 παράγραφος 2 με ηλεκτρονικό τρόπο. Τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 7 και στο άρθρο 10 παράγραφος 2 καταχωρούνται αυτομάτως στο κεντρικό σύστημα. Καθ' όσον κρίνεται απαραίτητο	2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα δεδομένα τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 7, στο άρθρο 10 παράγραφος 2 και στο άρθρο 13 παράγραφος 2 με ηλεκτρονικό τρόπο. Τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 7 και στο άρθρο 10 παράγραφος 2 καταχωρούνται αυτομάτως στο κεντρικό σύστημα. Καθ' όσον κρίνεται απαραίτητο για την αποτελεσματική λειτουργία του

για την αποτελεσματική λειτουργία του κεντρικού συστήματος, η διαχειριστική αρχή καθορίζει τις τεχνικές προδιαγραφές ώστε να διασφαλίζεται η ομαλή ηλεκτρονική διαβίβαση των δεδομένων από τα κράτη μέλη προς το κεντρικό σύστημα και αντιστρόφως.

κεντρικού συστήματος, η διαχειριστική αρχή καθορίζει τις τεχνικές προδιαγραφές ώστε να διασφαλίζεται η ομαλή ηλεκτρονική διαβίβαση των δεδομένων από τα κράτη μέλη προς το κεντρικό σύστημα και αντιστρόφως.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι τα δεδομένα διαβιβάζονται μόνο με ηλεκτρονικό τρόπο, έχει διαγραφεί από την πρόταση της Επιτροπής κάθε αναφορά σε έγγραφα ή άλλα μέσα αποθήκευσης δεδομένων. Επομένως, πρέπει να καταστεί υποχρεωτική η ηλεκτρονική διαβίβαση των δεδομένων.

Τροπολογία 18

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο αριθμός μητρώου που αναφέρεται στο άρθρο 7 στοιχείο δ) ***και*** στο άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο δ) πρέπει να καθιστά δυνατό τον αναμφισβήτητο συσχετισμό των δεδομένων με ένα συγκεκριμένο πρόσωπο και με το κράτος μέλος το οποίο ***διαβιβάζει*** τα δεδομένα. Επί πλέον, με αυτόν τον αριθμό μητρώου πρέπει να μπορεί να διαπιστώνεται εάν πρόκειται περί προσώπου υπαγομένου στο άρθρο 6, στο άρθρο 10 ή στο άρθρο 13.	3. Ο αριθμός μητρώου που αναφέρεται στο άρθρο 7 στοιχείο δ)**,** στο άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο δ) ***και στο άρθρο 13 παράγραφος 1*** πρέπει να καθιστά δυνατό τον αναμφισβήτητο συσχετισμό των δεδομένων με ένα συγκεκριμένο πρόσωπο και με το κράτος μέλος το οποίο ***διαβίβασε*** τα δεδομένα. Επί πλέον, με αυτόν τον αριθμό μητρώου πρέπει να μπορεί να διαπιστώνεται εάν πρόκειται περί προσώπου υπαγομένου στο άρθρο 6, στο άρθρο 10 ή στο άρθρο 13.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο αριθμός μητρώου που πρέπει να διαβιβαστεί δυνάμει του άρθρου 13, παράγραφος 1, πρέπει και αυτός να πληροί τις ανωτέρω προϋποθέσεις.

Τροπολογία 19

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Το κεντρικό σύστημα διεξάγει τις αντιπαραβολές ακολουθώντας τη σειρά αφίξεως των αιτήσεων. Κάθε αίτηση πρέπει να διεκπεραιώνεται εντός 24ώρου. Ένα κράτος μέλος μπορεί να ζητάει, για λόγους που έχουν σχέση με το εθνικό δίκαιο, ***και όταν πρόκειται για αιτήσεις δεδομένων που διαβιβάστηκαν με ηλεκτρονικό τρόπο,*** να γίνεται ιδιαίτερα επείγουσα αντιπαραβολή εντός μιας ώρας. Εάν, για λόγους για τους οποίους δεν ευθύνεται η διαχειριστική αρχή, οι προθεσμίες επεξεργασίας δεν είναι δυνατόν να τηρηθούν, το κεντρικό σύστημα διεκπεραιώνει την αίτηση κατά προτεραιότητα μόλις παύσουν να ισχύουν οι λόγοι αυτοί. Στις περιπτώσεις αυτές, εφ' όσον κρίνεται απαραίτητο για τη διασφάλιση της αποτελεσματικής λειτουργίας του κεντρικού συστήματος, η διαχειριστική αρχή καθορίζει κριτήρια ώστε να εξασφαλίζεται η κατά προτεραιότητα διεκπεραίωση των αιτήσεων.	2. Το κεντρικό σύστημα διεξάγει τις αντιπαραβολές ακολουθώντας τη σειρά αφίξεως των αιτήσεων. Κάθε αίτηση πρέπει να διεκπεραιώνεται εντός 24ώρου. Ένα κράτος μέλος μπορεί να ζητάει, για λόγους που έχουν σχέση με το εθνικό δίκαιο, να γίνεται ιδιαίτερα επείγουσα αντιπαραβολή εντός μιας ώρας. Εάν, για λόγους για τους οποίους δεν ευθύνεται η διαχειριστική αρχή, οι προθεσμίες επεξεργασίας δεν είναι δυνατόν να τηρηθούν, το κεντρικό σύστημα διεκπεραιώνει την αίτηση κατά προτεραιότητα μόλις παύσουν να ισχύουν οι λόγοι αυτοί. Στις περιπτώσεις αυτές, εφ' όσον κρίνεται απαραίτητο για τη διασφάλιση της αποτελεσματικής λειτουργίας του κεντρικού συστήματος, η διαχειριστική αρχή καθορίζει κριτήρια ώστε να εξασφαλίζεται η κατά προτεραιότητα διεκπεραίωση των αιτήσεων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι τα δεδομένα διαβιβάζονται μόνο με ηλεκτρονικό τρόπο θα πρέπει να προσαρμοστεί αναλόγως το κείμενο.

Τροπολογία 20

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 - παράγραφος 4 - εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Οι πληροφορίες που λαμβάνονται από το	Οι πληροφορίες που λαμβάνονται από το

κεντρικό σύστημα και αφορούν άλλα δεδομένα που αποδεικνύονται αναξιόπιστα, απαλείφονται ***ή καταστρέφονται*** μόλις διαπιστωθεί η αναξιοπιστία των δεδομένων.	κεντρικό σύστημα και αφορούν άλλα δεδομένα που αποδεικνύονται αναξιόπιστα, απαλείφονται μόλις διαπιστωθεί η αναξιοπιστία των δεδομένων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι τα δεδομένα διαβιβάζονται μόνο με ηλεκτρονικό τρόπο, έχει διαγραφεί από την πρόταση της Επιτροπής κάθε αναφορά σε έγγραφα ή άλλα μέσα αποθήκευσης δεδομένων. Επομένως, πρέπει να προσαρμοστεί αναλόγως το κείμενο.

Τροπολογία 21

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 - παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Το κράτος μέλος που αναλαμβάνει την ευθύνη σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού του Δουβλίνου ***διαβιβάζει ειδοποίηση με επισήμανση του γεγονότος αυτού*** όσον αφορά τα οικεία δεδομένα που καταχωρήθηκαν στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο ***6*** του παρόντος κανονισμού, σε συμμόρφωση με τις καθοριζόμενες από τη διαχειριστική αρχή απαιτήσεις που διέπουν την ηλεκτρονική επικοινωνία με το κεντρικό σύστημα. Οι πληροφορίες αυτές αποθηκεύονται σύμφωνα με το άρθρο 8 για το σκοπό της διαβίβασης κατ' εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 5.	6. Το κράτος μέλος που αναλαμβάνει την ευθύνη σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού του Δουβλίνου ***αναφέρει το γεγονός αυτό*** όσον αφορά τα οικεία δεδομένα που καταχωρήθηκαν στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο *7* του παρόντος κανονισμού, σε συμμόρφωση με τις καθοριζόμενες από τη διαχειριστική αρχή απαιτήσεις που διέπουν την ηλεκτρονική επικοινωνία με το κεντρικό σύστημα. Οι πληροφορίες αυτές αποθηκεύονται σύμφωνα με το άρθρο 8 για το σκοπό της διαβίβασης κατ' εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 5. *(Η παρούσα παράγραφος πρέπει να ενσωματωθεί στο άρθρο 6 ως νέα παράγραφος 2α.)*

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρέπει να γίνει αναφορά στο άρθρο 7 δυνάμει του οποίου καταχωρούνται τα σχετικά δεδομένα. Η υπόλοιπη τροπολογία επιδιώκει τη σαφέστερη διατύπωση του κειμένου.

Τροπολογία 22

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το ***υπεύθυνο*** κράτος μέλος κατοχυρώνει την ασφάλεια των δεδομένων πριν και κατά τη διάρκεια της διαβίβασής τους στο κεντρικό σύστημα. Κάθε κράτος μέλος κατοχυρώνει την ασφάλεια των δεδομένων που λαμβάνει από το κεντρικό σύστημα.	1. Το κράτος μέλος ***προέλευσης*** κατοχυρώνει την ασφάλεια των δεδομένων πριν και κατά τη διάρκεια της διαβίβασής τους στο κεντρικό σύστημα. Κάθε κράτος μέλος κατοχυρώνει την ασφάλεια των δεδομένων που λαμβάνει από το κεντρικό σύστημα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία έχει ως στόχο να εναρμονίσει τη διατύπωση σε ολόκληρο το κείμενο.

Τροπολογία 23

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 - παράγραφος 3α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Η διαχειριστική αρχή θεσπίζει κοινή δέσμη απαιτήσεων που πρέπει να πληρούν τα πρόσωπα προκειμένου να τους επιτρέπεται η πρόσβαση στο EURODAC.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρέπει να θεσπιστεί κοινό επίπεδο απαιτήσεων σε ολόκληρη την ΕΕ, ούτως ώστε να διασφαλιστεί ότι τα πρόσωπα που έχουν πρόσβαση στο EURODAC έχουν και το ίδιο επίπεδο αξιοπιστίας.

Τροπολογία 24

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι αρχές των κρατών μελών οι οποίες, σύμφωνα με την παράγραφο 1, έχουν πρόσβαση στα δεδομένα που είναι καταχωρημένα στο κεντρικό σύστημα είναι εκείνες που ορίζει κάθε κράτος μέλος με σκοπό την εφαρμογή του άρθρου 1 παράγραφος 1. Με τον εν λόγω καθορισμό προσδιορίζεται επακριβώς η μονάδα η οποία είναι επιφορτισμένη με τα καθήκοντα που σχετίζονται με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Κάθε κράτος μέλος διαβιβάζει αμελλητί στην Επιτροπή και στη διαχειριστική αρχή κατάλογο των αρχών αυτών και τις τυχόν τροποποιήσεις του. Η διαχειριστική αρχή δημοσιεύει τον ενοποιημένο κατάλογο στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σε περίπτωση που επέρχονται τροποποιήσεις στον κατάλογο, η διαχειριστική αρχή δημοσιεύει επικαιροποιημένο ενοποιημένο κατάλογο ετησίως.	2. Οι αρχές των κρατών μελών οι οποίες, σύμφωνα με την παράγραφο 1, έχουν πρόσβαση στα δεδομένα που είναι καταχωρημένα στο κεντρικό σύστημα είναι εκείνες που ορίζει κάθε κράτος μέλος με σκοπό την εφαρμογή του άρθρου 1 παράγραφος 1. Με τον εν λόγω καθορισμό προσδιορίζεται επακριβώς η μονάδα η οποία είναι επιφορτισμένη με τα καθήκοντα που σχετίζονται με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Κάθε κράτος μέλος διαβιβάζει αμελλητί στην Επιτροπή και στη διαχειριστική αρχή κατάλογο των αρχών αυτών και τις τυχόν τροποποιήσεις του***, στην περίπτωση των τροποποιήσεων εντός 30 το πολύ ημερών μετά την τροποποίηση του καταλόγου***. Η διαχειριστική αρχή δημοσιεύει τον ενοποιημένο κατάλογο στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σε περίπτωση που επέρχονται τροποποιήσεις στον κατάλογο, η διαχειριστική αρχή δημοσιεύει επικαιροποιημένο ενοποιημένο κατάλογο ετησίως.

Or. en

Αιτιολόγηση

Χρειάζεται ρητή προθεσμία εντός της οποίας κοινοποιούνται στην Επιτροπή και στη διαχειριστική επιτροπή οι αλλαγές που γίνονται στον κατάλογο των αρχών που έχουν πρόσβαση στα δεδομένα του κεντρικού συστήματος.

Τροπολογία 25

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα αρχεία αυτά μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο για τον έλεγχο, ως προς την προστασία των δεδομένων, του επιτρεπτού της επεξεργασίας των δεδομένων, καθώς και για να διασφαλίζεται η ασφάλεια των δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 19. Τα αρχεία ***πρέπει να*** προστατεύονται με κατάλληλα μέτρα από κάθε αυθαίρετη πρόσβαση και να απαλείφονται μετά την παρέλευση ενός έτους από τη λήξη της περιόδου ***διατήρησης*** που προβλέπεται στο άρθρο 8 και στο άρθρο 12 παράγραφος 1, εφόσον δεν είναι απαραίτητα για διαδικασίες ελέγχου που έχουν ήδη κινηθεί.	2. Τα αρχεία αυτά μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο για τον έλεγχο, ως προς την προστασία των δεδομένων, του επιτρεπτού της επεξεργασίας των δεδομένων, καθώς και για να διασφαλίζεται η ασφάλεια των δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 19. Τα αρχεία προστατεύονται με κατάλληλα μέτρα από κάθε αυθαίρετη πρόσβαση και απαλείφονται μετά την παρέλευση ενός έτους από τη λήξη της περιόδου ***αποθήκευσης*** που προβλέπεται στο άρθρο 8 και στο άρθρο 12 παράγραφος 1, εφόσον δεν είναι απαραίτητα για διαδικασίες ελέγχου που έχουν ήδη κινηθεί.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία έχει ως στόχο να εναρμονίσει τη διατύπωση σε ολόκληρο το κείμενο.

Τροπολογία 26

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 - παράγραφος 1 - εδάφιο 1 - εισαγωγή

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κάθε πρόσωπο που καλύπτεται από τον παρόντα κανονισμό ενημερώνεται από το κράτος μέλος προέλευσης γραπτώς και, στις κατάλληλες περιπτώσεις, προφορικώς, σε γλώσσα την οποία ευλόγως ***τεκμαίρεται*** ότι κατανοεί, σχετικά με:	1. Κάθε πρόσωπο που καλύπτεται από τον παρόντα κανονισμό ενημερώνεται από το κράτος μέλος προέλευσης γραπτώς και, στις κατάλληλες περιπτώσεις, προφορικώς, σε γλώσσα την οποία ***κατανοεί ή την οποία μπορεί*** ευλόγως ***να υποτεθεί*** ότι κατανοεί, σχετικά με:

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία επιδιώκει να υιοθετήσει εναρμονισμένη προσέγγιση σε σειρά πράξεων κοινοτικής νομοθεσίας με παρεμφερείς αναφορές στο απαιτούμενο επίπεδο κατανόησης μιας γλώσσας.

Τροπολογία 27

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 - παράγραφος 1 - εδάφιο 1 - στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(β) το σκοπό για τον οποίο θα γίνει επεξεργασία των δεδομένων ***του*** μέσα στο EURODAC συμπεριλαμβανομένης περιγραφής των στόχων του κανονισμού του Δουβλίνου, σύμφωνα με το άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού,	(β) το σκοπό για τον οποίο θα γίνει επεξεργασία των δεδομένων ***που το αφορούν*** μέσα στο EURODAC συμπεριλαμβανομένης περιγραφής των στόχων του κανονισμού του Δουβλίνου, σύμφωνα με το άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού,

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία επιδιώκει να καταστεί σαφέστερη η διατύπωση του κειμένου.

Τροπολογία 28

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 - παράγραφος 1 - εδάφιο 1 - στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(ε) την ύπαρξη δικαιώματος πρόσβασης σε δεδομένα που το αφορούν και το δικαίωμα να ζητά διόρθωση ανακριβών δεδομένων που το αφορούν ή ***διαγραφή*** των δεδομένων που το αφορούν τα οποία υπέστησαν παράνομη επεξεργασία***, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος να ενημερώνεται για τις*** διαδικασίες άσκησης αυτών των δικαιωμάτων ***και για τα στοιχεία*** επικοινωνίας με τις εθνικές εποπτικές αρχές που αναφέρονται στο άρθρο ***25 παράγραφος 1***, οι οποίες εξετάζουν τις προσφυγές σχετικά με την	(ε) την ύπαρξη δικαιώματος πρόσβασης σε δεδομένα που το αφορούν και το δικαίωμα να ζητά διόρθωση ανακριβών δεδομένων που το αφορούν ή ***απαλοιφή*** των δεδομένων που το αφορούν τα οποία υπέστησαν παράνομη επεξεργασία ***καθώς και στις*** διαδικασίες άσκησης αυτών των δικαιωμάτων***, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων*** επικοινωνίας ***με τον υπεύθυνο της επεξεργασίας και*** με τις εθνικές εποπτικές αρχές που αναφέρονται στο άρθρο ***24***, οι οποίες εξετάζουν τις προσφυγές σχετικά με την προστασία

προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

Or. en

Αιτιολόγηση

As pointed out by the European Data Protection Supervisor in his opinion of 18 February 2009, it should be clarified that the data subject should be informed about the content and not only the existence of the right of access to data and the rights to correction or erasure of data as well as, separately, on the procedural steps he/she may take. The addition of the contact details of the relevant authorities takes account of the fact that the data controller is primarily responsible to ensure the application of the rights of the data subject. Reference should be made to Article 24 which contains the provisions about the supervision by the National Supervisory Authorities.

Τροπολογία 29

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 - παράγραφος 1 - εδάφιο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Εάν ***ο αιτών διεθνή προστασία*** είναι ανήλικος, τα κράτη μέλη παρέχουν τις πληροφορίες κατά τρόπο ενδεδειγμένο για άτομα της συγκεκριμένης ηλικίας.	Εάν ***το πρόσωπο που καλύπτεται από τον παρόντα κανονισμό*** είναι ανήλικος, τα κράτη μέλη παρέχουν τις πληροφορίες κατά τρόπο ενδεδειγμένο για άτομα της συγκεκριμένης ηλικίας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η υποχρέωση παροχής πληροφοριών κατά τρόπο ενδεδειγμένο ανά ηλικία πρέπει να ισχύει για όλες τις κατηγορίες προσώπων που υπάγονται στην διαδικασία του EURODAC και είναι ανήλικοι, και όχι μόνο στους αιτούντες διεθνή προστασία.

Τροπολογία 30

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 - παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Οσάκις ένα πρόσωπο ζητά δεδομένα που το αφορούν δυνάμει της παραγράφου ***1***, η αρμόδια αρχή τηρεί αρχείο στο οποίο	9. Οσάκις ένα πρόσωπο ζητά δεδομένα που το αφορούν δυνάμει της παραγράφου ***2***, η αρμόδια αρχή τηρεί αρχείο στο οποίο

καταχωρείται εγγράφως η υποβολή της αίτησης και θέτει αμελλητί το σχετικό έγγραφο στη διάθεση των εθνικών εποπτικών αρχών για τις οποίες γίνεται λόγος στο άρθρο ***25***, εφόσον της το ζητήσουν.	καταχωρείται εγγράφως η υποβολή της αίτησης και θέτει αμελλητί το σχετικό έγγραφο στη διάθεση των εθνικών εποπτικών αρχών για τις οποίες γίνεται λόγος στο άρθρο ***24***, εφόσον της το ζητήσουν.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρέπει να γίνεται αναφορά στην παράγραφο 2 του άρθρου 23 δυνάμει της οποίας το υποκείμενο των δεδομένων δύναται να αποκτήσει πρόσβαση σε αυτά, και στο άρθρο 24 που περιέχει τις διατάξεις για την εποπτεία των εθνικών εποπτικών αρχών.

Τροπολογία 31

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 - παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη ειδοποιούν την Επιτροπή αμέσως μόλις θεσπισθούν οι προσαρμογές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο α), ***και πάντως*** το αργότερο εντός 12 μηνών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.	3. Τα κράτη μέλη ειδοποιούν την Επιτροπή αμέσως μόλις θεσπισθούν οι προσαρμογές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο α), ***γεγονός που συμβαίνει εν πάση περιπτώσει*** το αργότερο εντός 12 μηνών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία επιδιώκει να καταστεί σαφέστερη η διατύπωση του κειμένου.

Τροπολογία 32

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 - παράγραφος 3α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Κατά τη μεταβατική περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 4, παράγραφος 4, οι αναφορές του παρόντος κανονισμού στη διαχειριστική αρχή νοούνται ως

αναφορές στην Επιτροπή.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι απαραίτητη για λόγους ασφάλειας δικαίου. Η ίδια διάταξη υπάρχει στο άρθρο 51, παράγραφος 4 του κανονισμού VIS (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 767/2008) που περιέχει επίσης πολλές αναφορές στη διαχειριστική αρχή.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Ιστορικό

Το EURODAC άρχισε να λειτουργεί στις 15 Ιανουαρίου 2003 ως κοινοτικής κλίμακας σύστημα τεχνολογίας πληροφοριών για την αντιπαράθεση των δακτυλικών αποτυπωμάτων των αιτούντων άσυλο και ορισμένων άλλων υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων. Το σύστημα εξασφαλίζει την αποτελεσματική εφαρμογή της Σύμβασης του Δουβλίνου (που αργότερα αντικαταστάθηκε από τον κανονισμό του Δουβλίνου), που αποσκοπεί στη θέσπιση σαφούς και εύχρηστου μηχανισμού για τον προσδιορισμό της ευθύνης εξέτασης των αιτήσεων ασύλου που υποβάλλονται σε ένα από τα κράτη μέλη της ΕΕ.

Το 'σύστημα του Δουβλίνου[1], ο κανονισμός εφαρμογής του[2] και ο κανονισμός EURODAC[3] – ισχύουν σήμερα στα 27 κράτη μέλη, στη Νορβηγία, στην Ισλανδία και στην Ελβετία, ενώ πρόκειται σύντομα να ισχύσει στο Λιχτενστάιν.

Το σύστημα του Δουβλίνου, που αντιμετωπίζει, μεταξύ άλλων, τα προβλήματα της δευτερεύουσας μετανάστευσης και των πολλαπλών αιτήσεων για διεθνή προστασία (γνωστού και ως 'asylum-shopping'), βασίζεται σε κριτήρια που αφορούν: 1) την αρχή της επανένωσης των οικογενειών· 2) το θέμα των αδειών διαμονής ή των θεωρήσεων· 3) την παράνομη είσοδο ή διαμονή στην επικράτεια ενός κράτους μέλους· και 4) τη νόμιμη είσοδο στην επικράτεια ενός κράτους μέλους. Για να διασφαλιστεί η απαραίτητη ευελιξία, ο κανονισμός του Δουβλίνου περιλαμβάνει επίσης δύο διατάξεις που αφήνουν διακριτική ευχέρεια: τη 'ρήτρα της κυριαρχίας' και την 'ανθρωπιστική ρήτρα'. Η 'ρήτρα της κυριαρχίας' επιτρέπει σε ένα κράτος μέλος να εξετάσει την αίτηση διεθνούς προστασίας ακόμη και εάν η αίτηση αυτή δεν εμπίπτει στην ευθύνη του βάσει των κριτηρίων που θεσπίζει ο κανονισμός του Δουβλίνου (άρθρο 3, παράγραφος 2). Η 'ανθρωπιστική ρήτρα' επιτρέπει σε ένα κράτος μέλος, για οικογενειακούς ή πολιτιστικούς λόγους, να εξετάσει την αίτηση αυτή κατόπιν αιτήματος άλλου κράτους μέλους (άρθρο 15), ακόμη και εάν δεν είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης δυνάμει των κριτηρίων που θεσπίζει ο κανονισμός.

Για να αντιμετωπιστούν τα πρακτικά προβλήματα και να καλυφθούν οι ανάγκες των υπηκόων τρίτων χωρών και απάτριδων, που ενίοτε ζητούν άσυλο σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος συλλέγει τα δακτυλικά αποτυπώματα και τα διαβιβάζει ηλεκτρονικώς στο κεντρικό σύστημα του EURODAC. Το EURODAC είναι μια μηχανοργανωμένη κεντρική βάση δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων των αιτούντων διεθνή προστασία που είναι άνω των 14 ετών, των υπηκόων τρίτων χωρών και των απάτριδων τουλάχιστον 14 ετών που συνελήφθησαν σε σχέση με την παράνομη διάβαση δια ξηράς, θαλάσσης ή αέρος των συνόρων ενός κράτους μέλους και των ατόμων ηλικίας τουλάχιστον 14 ετών που βρίσκονται παράνομα σε κράτος μέλος.

---

[1] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 343/2003 για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου (κανονισμός του Δουβλίνου).
[2] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1560/2003 της Επιτροπής, της 2ας Σεπτεμβρίου 2003, ΕΕ L 222, 5.9.2003.
[3] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2725/2000 του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή της σύμβασης του Δουβλίνου.

Το αίτημα ενός κράτους μέλους για αντιπαραβολή των διαβιβασμένων δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων προς τα αποθηκευμένα στη βάση δεδομένων διεκπεραιώνεται από το κεντρικό σύστημα EURODAC. Εάν υπάρξει σύμπτωση – επειδή, λόγου χάρη, το υποκείμενο των δεδομένων είχε προηγουμένως καταθέσει αίτηση σε άλλο κράτος μέλος – η πληροφορία μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να προσδιοριστεί ποιο κράτος μέλος είναι αρμόδιο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.

Επειδή η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θεωρεί παρεμφερή τη φύση των διατάξεων των δύο μέσων - του κανονισμού EURODAC και του κανονισμού εφαρμογής – και η διαδικασία έγκρισής τους είναι ίδια (ήτοι συναπόφαση), η πρόταση της Επιτροπής επιδιώκει να καταργήσει τον κανονισμό εφαρμογής και να περιλάβει το περιεχόμενό του στον κανονισμό EURODAC. Επομένως, σύμφωνα με την Επιτροπή, η πρόταση αναδιατύπωσης του κανονισμού EURODAC επιδιώκει:

- αφενός να διασφαλίσει την αποτελεσματικότερη χρήση της βάσης δεδομένων EURODAC:
  – με τη θέσπιση κανόνων που προβλέπουν την ταχεία διαβίβαση των δακτυλικών αποτυπωμάτων στην κεντρική μονάδα του EURODAC ούτως ώστε να εξασφαλιστεί ότι προσδιορίζεται ορθά το κράτος μέλος που είναι υπεύθυνο δυνάμει του κανονισμού του Δουβλίνου για την εξέταση της αίτησης·
  – με την επικαιροποίηση και διασαφήνιση των ορισμών των διαφόρων σταδίων διαχείρισης της βάσης δεδομένων, σύμφωνα επίσης με το στόχο να στεγαστούν όλα τα μεγάλης κλίμακας συστήματα πληροφορικής του τίτλου IV της ΣΕΚ σε μία τοποθεσία, υπό ενιαία διαχείριση και με τη χρήση της ίδιας πλατφόρμας (συντελώντας στη βελτίωση της παραγωγικότητας και στη μείωση των δαπανών λειτουργίας)·
  – με την αποδέσμευση δεδομένων για αναγνωρισμένους πρόσφυγες και τη διάθεσή τους για αναζητήσεις εθνικών αρχών ασύλου, ούτως ώστε να αποφεύγεται η δυνατότητα ένας αναγνωρισμένος πρόσφυγας σε ένα κράτος μέλος να υποβάλλει αίτηση προστασίας σε άλλο κράτος μέλος· και
- αφετέρου να αντιμετωπίσει τα θέματα προστασίας των δεδομένων:
  – με τη θέσπιση τεχνικών κανόνων που διασφαλίζουν την εκ μέρους των κρατών μελών απαλοιφή των δεδομένων που δεν χρειάζονται πλέον για το σκοπό για τον οποίο είχαν συγκεντρωθεί και την εκ μέρους της Επιτροπής καλύτερη παρακολούθηση του σεβασμού των αρχών προστασίας των δεδομένων·
  – με τη διασαφήνιση των διατάξεων που εξασφαλίζουν την αποτελεσματική παρακολούθηση από τις εθνικές εποπτικές αρχές.

Οι τροπολογίες αυτές που διατυπώθηκαν στην πρόταση της Επιτροπής για την αναθεώρηση του κανονισμού EURODAC εκπροσωπούν τις πρώτες συγκεκριμένες προτάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Έχουν ως στόχο να εφαρμόσουν το ‘σχέδιο πολιτικής για το άσυλο’ και το ‘σύμφωνο για τη μετανάστευση και το άσυλο’, που επιδιώκουν να επιτύχουν υψηλότερο βαθμό εναρμόνισης και καλύτερα πρότυπα προστασίας για το Κοινό Ευρωπαϊκό Σύστημα Ασύλου (ΚΕΣΑ).

Η παρούσα πρόταση έχει ως σκοπό την αναδιατύπωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2725/2000 του Συμβουλίου και του σχετικού κανονισμού εφαρμογής, δηλαδή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 407/2002 του Συμβουλίου (κανονισμός εφαρμογής), με στόχο την προσαρμογή που

απαιτούν οι αλλαγές στην πράξη και η ανάγκη συνεκτικότητας με την εξέλιξη του κεκτημένου στον τομέα του ασύλου που έχει επέλθει μετά τη θέσπιση του κανονισμού EURODAC. Χρειάζονται επίσης μερικές τροποποιήσεις προκειμένου να ταιριάξει η λειτουργική διαχείριση του EURODAC με τη νέα δομή διαχείρισης και να διασφαλιστεί η καλύτερη προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

ΙΙ. Η θέση του εισηγητή

Οι εκθέσεις για τη δραστηριότητα του EURODAC, που εκπονήθηκαν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και άλλα όργανα με αρμοδιότητα στον τομέα της προστασίας των προσωπικών δεδομένων και των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων αποδεικνύουν τη χρησιμότητα του EURODAC. Θεωρούνται όμως απαραίτητα μερικά μέτρα σχετικά με την αποτελεσματικότητα του συστήματος, καθώς και η εξάλειψη των προβλημάτων που ανακύπτουν στην πράξη.

Μετά από συζητήσεις με εκπροσώπους των θεσμικών οργάνων που συμμετέχουν στη διαδικασία, ο εισηγητής προσδιόρισε ορισμένα θέματα στα οποία επικεντρώθηκε:

- Ανάγκη διαμόρφωσης **αποτελεσματικής και πρακτικής συμβιβαστικής λύσης** όσον αφορά τη **συλλογή και διαβίβαση δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων από τα κράτη μέλη, χωρίζοντάς την σε δύο στάδια και με διαφορετικές προθεσμίες:**

  – στο πρώτο στάδιο, τα ψηφιακά δακτυλικά αποτυπώματα **θα λαμβάνονται ενός 48 ωρών**, πλην των καταστάσεων στις οποίες είτε λόγω της μερικής καταστροφής των δακτυλικών αποτυπωμάτων, είτε λόγω της ανάγκης να τηρηθεί περίοδος καραντίνας για σοβαρά νοσήματα η προθεσμία **παρατείνεται έως και για 3 εβδομάδες**, και

  – στο δεύτερο στάδιο, τα συγκεντρωμένα δεδομένα **θα διαβιβάζονται** ανεξαιρέτως από τα κράτη μέλη **στο κεντρικό σύστημα του EURODAC εντός 24 ωρών**.

- Ανάγκη συνεπούς εφαρμογής της αρχής ότι τα δεδομένα δεν πρέπει να αποθηκεύονται για μεγαλύτερη περίοδο από την απαιτούμενη για την επίτευξη του σκοπού για τον οποία συγκεντρώθηκαν. Επομένως, **ο εισηγητής υποστηρίζει ότι πρέπει να περιοριστεί η περίοδος αποθήκευσης των δεδομένων της δεύτερης κατηγορίας (CAT 2) από 2 έτη σε 1 έτος.**
- **Σύσταση, το συντομότερο δυνατόν, αποκεντρωμένης αρχής διαχείρισης των EURODAC, VIS και SIS II**.
- Η διαχειριστική αρχή θα εκπονήσει **κοινή δέσμη απαιτήσεων** τις οποίες πρέπει να πληρούν τα άτομα στα οποία δίνεται **εξουσιοδότηση πρόσβασης** στις εγκαταστάσεις και πληροφορίες του EURODAC.

Στο πλαίσιο αυτό, ο εισηγητής θεωρεί ότι η πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την κωδικοποίηση και μερική τροποποίηση των κανονισμών EURODAC (COM(2008)0825) μπορεί να ενισχύσει την αποτελεσματικότητα του όλου συστήματος, αντιμετωπίζοντας

ταυτόχρονα τα ακανθώδη προβλήματα μερικών κρατών μελών που υφίστανται την συρροή λαθρομεταναστών.

Επομένως, ο εισηγητής πιστεύει ότι η προσέγγιση της Επιτροπής να τροποποιήσει ταυτόχρονα τους κανονισμούς που αφορούν το Δουβλίνο ΙΙ και το EURODAC συνιστά ευκαιρία για την προσαρμογή και εναρμόνιση των διατάξεών τους, ώστε να προσφέρουν ένα συνεκτικό και διαφανές νομικό πλαίσιο – υπέρ της ολοκλήρωσης ενός ευρωπαϊκού χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης. Κατά συνέπεια, ο εισηγητής υποστηρίζει την ταχεία και παράλληλη ολοκλήρωση των εκθέσεων που εκπονεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τις δύο αυτές προτάσεις.